Минобрнауки России

Бузулукский гуманитарно-технологический институт (филиал)

федерального государственного бюджетного образовательного учреждения

высшего образования

**«Оренбургский государственный университет»**

Кафедра гуманитарных дисциплин

**Фонд**

**оценочных средств**

по дисциплине *«Язык и межкультурные коммуникации»*

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

*44.03.01 Педагогическое образование*

(код и наименование направления подготовки)

*Иностранный язык (английский)*

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Тип образовательной программы

*Программа академического бакалавриата*

Квалификация

*Бакалавр*

Форма обучения

*Заочная*

Год набора 2018

Фонд оценочных средств предназначен для контроля знаний обучающихся по направлению подготовки *44.03.01 Педагогическое образование* по дисциплине «Язык и межкультурные коммуникации»

Фонд оценочных средств обсужден на заседании кафедры гуманитарных дисциплин

протокол № \_\_\_\_\_\_\_\_от "\_\_\_" \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_г.

Н.В. Хомякова

Первый заместитель директора по УР

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*подпись расшифровка подписи*

*Исполнители:*

*Доцент кафедры педагогического образования, к.п.н.Е. Н. Чернышова*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*должность подпись расшифровка подписи*

**Раздел 1. Перечень компетенций, с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины**

| Формируемые компетенции | Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций | Виды оценочных средств/  шифр раздела в данном документе |
| --- | --- | --- |
| **ПК-3** способность решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности  **ПК-6** готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса  **ПК -7** способность  организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать активность и инициативность, самостоятельность обучающихся, развивать их творческие способности | **Знать:**  - учет и способы преодоления стереотипов иноязычных культур.  **Уметь:**  - воздействовать на партнера с помощью различных коммуникативных стратегий; преодолевать конфликтные ситуации в ходе межкультурной коммуникации.  **Владеть:**  - нормами межкультурного общения; навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов для решения задач воспитания и духовно-нравственного развития. | **Блок A –** задания репродуктивного уровня:  *тематическое тестирование,*  *вопросы для опроса*    **Блок B –** задания реконструктивного уровня:  *устное индивидуальное собеседование*    **Блок C –** задания практико-ориентированного и/или исследовательского уровня:  *выполнение творческого задания* |
| **Знать**:  - основы речевой культуры, чтобы преодолевать языковой и культурный барьеры;  **Уметь**:  - применять прагматические параметры высказывания, языковую организацию функционально-стилевых разновидностей текста для устной и письменной коммуникации;  **Владеть**:  - основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке в ситуации межкультурного взаимодействия; межкультурной коммуникативной компетенцией в формате делового/неофициального общения; речевыми средствами в рамках усвоенных тем    **Знать**:  - методы педагогического взаимодействия, формы межнационального общения; основные аспекты общения (коммуникация, интеракция, социальная перцепция).  **Уметь:**  - учитывать различные контексты (социальные, культурные, национальные), в которых протекают процессы воспитания и социализации устанавливать контакты и поддерживать взаимодействие с субъектами образовательного процесса в условиях поликультурной образовательной среды организовывать и проводить со школьниками коллективнотворческие дела  **Владеть**:  - различными средствами коммуникации в профессиональной педагогической деятельности | **Блок A –** задания репродуктивного уровня:  *тематическое тестирование,*  *вопросы для опроса*  **Блок B –** задания реконструктивного уровня:  *устное индивидуальное собеседование*  **Блок C –** задания практико-ориентированного и/или исследовательского уровня:  *выполнение творческого задания*    **Блок A –** задания репродуктивного уровня:  *тематическое тестирование,*  *вопросы для опроса*  **Блок B –** задания реконструктивного уровня:  *устное индивидуальное собеседование*  **Блок C –** задания практико-ориентированного и/или исследовательского уровня:  *выполнение творческого задания* |

**Раздел 2. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки планируемых результатов обучения по дисциплине (оценочные средства). Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания**

**Блок А**

**А0. Фонд тестовых заданий по дисциплине**, разработанный и утвержденный в соответствии с Положением.

1. Термин «Межкультурная коммуникация» был введён:

а) З. Фрейдом

б) Э. Холлом

в) Л..С. Выготским

г) А. Адлером

2. Формы межкультурной коммуникации:

а) Линейная, прямоугольная, круговая

б) Линейная, гносеологическая, информативная

в) Линейная, транзакционная, интерактивная

г) Линейная, гносеологическая, информативная

3. Цели коммуникации:

а) сокрытие информации, её кодирование, обмен опытом

б) не допущение раскрытия принимаемых решений

в) обмен и передача информации, обмен эмоциями, обмен опытом

г) средство, с помощью которого сообщение передаётся от источника к получателю

4. Межкультурная коммуникация- это:

а) совокупность разнообразных форм отношений при проведении спортивных мероприятий

б) совокупность методов и способов ведения бизнеса и воздействия на партнёров с целью

получения прибыли

в) отношение людей к событиям и фактам социальной действительности и их оценка

г) совокупность разнообразных форм отношений и общения между индивидами и группами, принадлежащими к разным культурам

5. Для осуществления процесса коммуникации необходимо участие:

а) по крайней мере, двух сторон

б) хотя бы одной стороны

в) более чем двух сторон

г) нет правильного ответа

6. К каналам коммуникации относят:

а) сокрытие информации, её кодирование, обмен опытом

б) не допущение раскрытия принимаемых решений

в) обмен и передача информации, обмен эмоциями, обмен опытом

г) средство, с помощью которого сообщение передаётся от источника к получателю

7. Вербальные средства общения:

а) переписка, приказы, распоряжения, служебные записки

б) использование речи, языка и слов

в) жесты, мимика, телодвижения, одежда, взгляды, манера держать себя

г) всё вышеперечисленное

8. Символы в межкультурной коммуникации:

а) это условные знаки, обозначающие какие-то предметы, процессы, явления

б) это информация в исходном виде, которую автор хочет передать получателю, идея

в) это желание вступить в общение с другим человеком

г) нет правильного ответа

10. На основе, каких наук сформировалась дисциплина «Межкультурная коммуникация»?

а) политология, экономика, политология, история, физика

б) политология, коммуникативистика, математика, физика, лингвистика

в) культурология, экономика, физика, математика, сопромат

г) коммуникативистика, культурология, социальная психология, лингвистика

11. Невербальные средства общения:

а) переписка, приказы, распоряжения, служебные записки

б) жесты, мимика, телодвижения, одежда, взгляды, манера держать себя

в) использование речи, языка и слов

г) всё вышеперечисленное

12. Название коммуникативной модели ИСКП расшифровывается как:

а) источник - сообщение – канал - получатель

б) информация - сообщение – коммуникация - получатель

в) источник – событие – канал - публикация

г) информация – сообщение - коммуникация – публикация

13.К концептуальным подходам определения культуры относятся:

А) политический, балансовый, экономический, финансовый, социальный

Б) описательный, социологический, психологический, деятельностный, символический

В) наглядный, доступный, надёжный, информативный, экономный

Г) всё вышеперечисленное

14. Общие представления, разделяемые большей частью общества, относительно того, что

явля­ется желательным, правильным и полезным – это:

А) ценности

Б) традиции

В) обычаи

Г) ритуалы

15. К определению культурные универсалии можно отнести выражение:

А) осознание человеком своей принадлежности к определённой социальной общности как

носительнице конкретной культуры

Б) формирование эстетических понятий, оценок, суждений, идеалов, потребностей

В) это черты, присущие всем без исключения культурам

Г) форма существования общества, со­стоящего из различных взаимосвязанных этнических

общностей

16. Метод научного познания, сущность которого в разделении социокультурных систем и

объектов, их группировка с помощью обоб­щенной идеальной модели или типа - это:

А) культурные универсалии

Б) компоненты культуры

В) типология культуры

Г) социокультурная идентичность

17. К компонентам культуры относятся:

А) знания, влияние, ответственность, экономность

Б) влияние, выбор методов, личный опыт, ответственность

В) ценности, шалость, непослушание, ответственность

Г) знания, ценности, нормы, обряд, обычай, ритуал, традиции.

18. Социокультурная идентичность это:

А) осознание человеком своей принадлежности к определённой социальной общности как

носительнице конкретной культуры

Б) формирование эстетических понятий, оценок, суждений, идеалов, потребностей

В) это черты, присущие всем без исключения культурам

Г) форма существования общества, со­стоящего из различных взаимосвязанных этнических

общностей

19. Элементы социокультурного наследия, передающиеся из поколения в поколение и

сохраняю­щиеся в определенном обществе в течение длительного времени – это:

А) ценности

Б) традиции

В) обычаи

Г) ритуалы

20. К одному из множества определений культура можно отнести выражение:

А) развитие талантов и дарования у индивида, представление о прекрасном, существующем в

мире

Б) форма существования общества, со­стоящего из различных взаимосвязанных этнических

общностей

В) метод воздействия на людей при осуществлении конкретного вида деятельности

Г) динамичная система знаний, ценно­стей, творений и действий, производимых людьми

21. Вставьте «потерявшиеся» слова в определение (национальных, мировое, тип,

культура, глобальной, лучших):

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ мировая — термин, употребляющийся в двух основных смыслах:

1) совокупность\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ достижений всех \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_культур планеты;

2) новый \_\_\_\_\_культуры, приходящий на смену су­ществованию разрозненных национальных культур вследствие их \_\_\_\_\_\_\_\_\_интеграции в \_\_\_\_\_\_\_\_сооб­щество.

22. Выберите из предлагаемого списка функции культуры:

А) описательная, социологическая, психологическая, символическая

Б) познавательная, историческая преемственность, знаковая, ценностная, коммуникативная,

гуманистическая, регулятивно-нормативная, социальной интеграции

В) воспитывающая, контролирующая, закрепляющаяся, познавательная, описательная

Г) всё вышеперечисленное

23. Практически все, что окружает человека, что составляет его среду обитания и общения можно назвать:

А) коммуникативной средой

Б) правовым полем

В) социально-психологической средой

Г) экономической средой

24.Стратегический результат, на который направлен коммуникативный акт это:

А) коммуникативное событие

Б) структура речевой коммуникации

В) коммуникативная цель

Г) коммуникативная интенция

25. Испытывает трудности на контактоустанавливающей фазе общения, затем четок и логичен. Рекомендуется использовать стратегию ‘разогревания’ партнера (вступительная часть ‘о погоде’, фактическое общение). Это характеризует:

А) доминантного коммуниканта

Б) мобильного коммуниканта

В) ригидного коммуниканта

Г) интровертного коммуниканта

26. В сфере бизнес - коммуникации коммуникативными событиями можно считать:

А) собрание, заседание

Б) презентации, выставки

В) встречи выпускников, классный час

Г) нет правильного ответа

27. Семиотика или семиология является наукой о:

А) воспитании подрастающего поколения

Б) традициях в национальных культурах

В) структуре речевой коммуникации

Г) значащих формах (знаках), средствах выражения значения

28. Намерение коммуниканта осуществить то или иное действие через коммуникативный акт или с его помощью – это:

А) коммуникативное событие

Б) структура речевой коммуникации

В) коммуникативная цель

Г) коммуникативная интенция

29. Вставьте пропущенные слова в выражение (компетенция, стратегий, паспорт,

коммуникативной, совокупность, мотивационных):

Под \_\_\_\_\_\_\_\_ личностью будем понимать \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ индивидуальных коммуникативных \_\_\_\_\_\_\_\_ и тактик, когнитивных, семиотических, \_\_\_\_\_\_\_\_\_ предпочтений, сформировавшихся в процессах коммуникации как коммуникативная*\_\_\_\_\_\_\_\_*индивида, его ‘коммуникативный \_\_\_\_\_\_\_\_’ (И. А. Стернин)

30. Практическое владение вербальными и невербальными средствами для осуществления

коммуникативных функций; умение варьировать коммуникативные средства в процессе

коммуникации в связи с изменением ситуации и условий общения; построение дискурса в

соответствии с нормами кода и правилами этикета – это:

А) функциональный параметр коммуникативной личности

Б) мотивационный параметр коммуникативной личности

В) когнитивный параметр коммуникативной личности

Г) социально – психологический параметр личности

31. Легко входит в разговор, переходит с темы на тему, говорит много, интересно и с

удовольствием, не теряется в незнакомой ситуации общения. Следует иногда – в собственных

интересах – возвращать его к нужной теме. Это характеризует:

А) доминантного коммуниканта

Б) мобильного коммуниканта

В) ригидного коммуниканта

Г) интровертного коммуниканта

32. Взаимное признание статусов участников общения как коммуникантов и как членов

группы; кроме того, публичное оценивание достижения других; умение вовремя разрядить

обстановку (*шутка, анекдот*); умение выразить согласие с групповыми идеями, действиями и

решениями; умение предложить нужную информацию и идеи группе – это:

А) мотивационный параметр коммуникативной личности

Б) условия функционирования массовой коммуникации

В) когнитивный параметр коммуникативной личности

Г) правила коммуникативного поведения в группе

33Артефакты, которые используются в производстве: орудия материального и духовного

производства: -это:

А) вторичные артефакты

Б) синтетические артефакты

В) первичные артефакты

Г) третичные артефакты

34. По определению Д.Н. Овсянико-Куликовского, в национальных характерах им различались два типа:

А) пассивный и активный

Б) синтетический и аналитический

Б) первичный и вторичный

Г) активный и поликультурный

35. Психический склад этноса состоит из следующих элементов:

А) пассивность, активность, первичность, вторичность

Б) характер, темперамент, обычаи и традиции, этническое сознание

В) адаптация, интеграция, безопасность, условности

Г) артефакты, условности, приличия

36. Выберите верные типы реакций на другую культуру:

А) отрицание культурных значений, защита собственного превосходства, минимизация

культурных различий, адаптация к новой культуре, интеграция

Б) инокультурное, аномальное, родное, зловещее, интеграция, адаптация, политическое влияние

В) все ответы верны

Г) нет правильного ответа

37. Этнокультурное общение-это:

А) разделение социокультурных систем и объектов, их группировка с помощью обобщённой

идеальной модели или типа

Б) результат взаимного влияния взаимодействующих культур, при котором представители одной культуры принимают ценности, нормы, обычаи и традиции другой культуры

В) совокупность специфических духовных и физических качеств, норм поведения, типов общения и деятельности, типичных для представителей одной нации.

Г) способ социального взаимодействия народов в целях трансляции социокультурного опыта и организации совместной деятельности

38.Выберите правильное определение значения слова

Аккультурация-это:

А) разделение социокультурных систем и объектов, их группировка с помощью обобщённой

идеальной модели или типа

Б) результат взаимного влияния взаимодействующих культур, при котором представители одной культуры принимают ценности, нормы, обычаи и традиции другой культуры

В) совокупность специфических духовных и физических качеств, норм поведения, типов общения и деятельности, типичных для представителей одной нации.

Г) способ социального взаимодействия народов в целях трансляции социокультурного опыта и организации совместной деятельности

39. Артефакты, к которым относится автономный мир игровой деятельности - это:

А) вторичные артефакты

Б) синтетические артефакты

В) первичные артефакты

Г) третичные артефакты

40. Страны с преобладанием мужественной культуры характеризуются следующим:

А) приверженность общества таким ценностям, как рекорды, достижения, героизм, упорство в

достижении цели, материальный успех

Б) приверженность таким ценностям как выстраивание ровных отношений, склонность к

компромиссам, скромность, забота о ближнем, уют, качество жизни

В) все ответы верны

Г) нет правильного ответа

41. Уровни корпоративной культуры, по Дилу и Кеннеди включают в себя:

А) ценности, герои, обряды и ритуалы, структура общения

Б) установившиеся порядки в компании, организационная коммуникация, материальное

проявление культуры, язык общения

В) групповая социализация, методы воспитания, социальные нормы, критерии образованности

Г) нет правильного ответа

42. Вставьте пропущенные слова в предложение (уровни, формальная, потребностям,

неформальная)

\_\_\_\_\_\_\_\_ структура отражает иерархию компании, то \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ часто пересекает, а порой и нарушает иерархические \_\_\_\_\_\_\_, но именно она отвечает человеческим \_\_\_\_\_\_\_\_\_ людей и удерживает их вместе как группу или коллектив

43. Классификацию национальных организационных куль­тур в мно­гонациональных корпорациях на инкубатор, семью, управляемую ракету и Эйфелеву башню предложил:

А) Э. Холл

Б) Дилл и Кеннеди

В) Тромпенаарс

Г) С. Г. Рубинштейн

44. К материальным проявлениям культуры относятся:

А) мифы, легенды, саги, символы, сказки, лозунги и символы

Б) ценности, герои, структура общения, мифы

В) организационная коммуникация, обряды, артефакты

Г) артефакты, оформление пространства, корпоративные символы могущества компании

45. Уровни корпоративной культуры по Трансу и Бейеру:

А) ценности, герои, обряды и ритуалы, структура общения

Б) установившиеся порядки в компании, организационная коммуникация, материальное

проявление культуры, язык общения

В) групповая социализация, методы воспитания, социальные нормы, критерии образованности

Г) нет правильного ответа

46. Ожидаемые модели поведения и ценности, которые формально или неформально

устанав­ливаются группой – это:

А) групповая социализация

Б) критерии воспитанности

В) социальные нормы

Г) методы образования

47. К организационным коммуникациям по Трансу и Бейеру относятся:

А) мифы, легенды, саги, символы, сказки, лозунги и символы

Б) ценности, герои, структура общения, мифы

В) организационная коммуникация, обряды, артефакты

Г) артефакты, оформление пространства, корпоративные символы могущества компании

48. Корпо­ративная культура может меняться под воздействием сле­дующих тенденций:

А) артефакты, оформление пространства, корпоративные символы могущества компании

Б) групповая социализация, методы воспитания, социальные нормы, критерии образованности

В) смена руководства, слабая корпоративная культура, высокие зарплаты

Г) изменение в кадровой политике, создание социальных условий, введение гибкого графика

работы

49. Слаженность, взаимодействие, удовлетворение работой и гордость за её результаты;

преданность организации и готовность соответство­вать её высоким стандартам; высокая

требовательность к качеству труда; готовность к переменам, вызванным требованиями прогресса и конкурентной борьбой, невзирая на трудности и бюрократические препоны – это:

А) материальное проявление корпоративной культуры

Б) эффективная корпоративная культура

В) установившиеся порядки в компании

Г) слабая корпоративная культура

50. Вставьте пропущенные слова в высказывание ведущего специалиста по менеджменту

П. Друкера (природными, управления, экономичес­ким, исторические):

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_успехи нации на 80% определяются не \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ресурсами, не \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_базисом или технологиями, даже не талантом народа, а эффективностью \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

51. Язык – средство координации деятельности людей – это

1) когнитивная функция

2) метаязыковая функция

3) коммуникативная функция

52. Язык – средство получения новых знаний о действительности – это

1) когнитивная функция

2) метаязыковая функция

3) коммуникативная функция

53. Язык – средство описания самого языка – это

1) когнитивная функция

2) метаязыковая функция

3) коммуникативная функция

54. Язык – средство выражения эмоций – это

1) экспрессивная функция

2) эмотивная функция

3) коммуникативная функция

55. Язык – средство регуляции деятельности людей – это

1) когнитивная функция

2) регулятивная функция

3) коммуникативная функция

56. Язык – средство выражения творческих потенций человека, соотносимое с

эстетическими категориями прекрасное– безобразное, – это

1) когнитивная функция

2) эстетическая функция

3) эмотивная функция

57. Язык – средство установления контакта – это

1) когнитивная функция

2) коммуникативная функция

3) фактическая функция

58. Язык – средство накопления и передачи информации от поколения к поколению – это

1) аккумулятивная функция

2) когнитивная функция

3) коммуникативная функция

59. Что из перечисленного не относится к языковым универсалиям:

а) имена собственные

б) все люди говорят предложениями

в) наличие гласных звуков

г) наличие просодических явлений

60. Язык принято рассматривать как систему:

а) знаков

б) языковых жестов

в) звуков

г) букв

***А1. Вопросы для опроса***

1. Охарактеризуйте существующие культурные нормы? Какова их роль в межкультурной коммуникации?
2. Что понимается под культурными универсалиями?
3. Охарактеризуйте типологию культур.
4. Какова роль культуры в межкультурных коммуникациях?
5. Какие функции культуры вы знаете? Перечислите и дайте краткую характеристику.
6. Объясните, какие виды коммуникаций вы знаете? Что включают понятия "вербальные коммуникации", "невербальные коммуни­кации", "паравербальные коммуникации"?
7. Какую роль в межкультурном общении играют коммуникации через практические
8. действия?
9. Какова доля невербальных коммуникаций в объеме общения человека? Как вы оцените их роль при передаче чувственной информации?
10. Как информативность невербальных коммуникаций связана окружающей обстановкой (средой)?
11. Какая часть невербальных коммуникаций имеет социальное происхождение?
12. Что такое сфера индивидуального пространства?
13. Почему искусство правильных прикосновений считается наиболее сложным в
14. межкультурной коммуникации?
15. Как создаются группы в организации? Чем отличается эффек­тивная рабочая группа? Что вынуждает членов группы прояв­лять конформизм?
16. Всегда ли в состав корпоративной культуры входит домини­рующая и cубкультуры? Чем это вызвано? При каких услови­ях в организации возникают контркультуры?
17. Какие уровни можно выделить в корпоративной культуре? Расскажите о различных
18. классификациях уровней корпора­тивной культуры (по Э. Шейну, по Т. Дилу и А. Кеннеди, по Т. Трансу и Дж. Бейеру).
19. Каковы отличия сильной корпоративной культуры? Докажи­те ее воздействие на успех
20. организационной деятельности.
21. Легко ли изменить корпоративную культуру? Почему? Какие факторы или события могут повлиять на этот процесс?
22. Каковы принципы составления классификации корпоратив­ных культур Т. Дила и А. Кеннеди? Охарактеризуйте каждый из них.
23. Расскажите о четырех типах корпоративных культур, по Ф. Тромпенаарсу. Какие
24. параметры лежат в основе его классифика­ции?
25. Каким национальным культурам в той или иной степе­ни соответствуют корпоративные культуры разных типов?
26. Примените типологию Ф. Тромпенаарса для объяснения кросс культурных конфликтов в межнациональных объединениях

**Блок В**

***Темы для собеседования***

1. Раскройте понятие коммуникации.

2. Дайте определение процесса массовой коммуникации.

3. Раскройте содержание современных концепций массовой коммуникации.

4. Дайте определение массовой информации.

5. Определите особенности и характерные черты массовой информации.

6. Какое влияние оказывают базовые системы коммуникации на развитие общественной жизни?

7. Назовите основные системы коммуникации и назначение.

8. Каковы основные «полюсы» или критерии, позволяющие охарактеризовать содержание базовых систем коммуникации?

9. Раскройте понятие системы базовых коммуника­ций. Какое место они занимают в общественной жизни?

10. Дайте определение «Язык - это…..»

11. Изложите содержание социокультурного подхода к психике.

12. Расскажите об основных направлениях психологических исследований в области культуры кросс-культурной коммуникации.

13. Что такое артефакт и какова его роль в межкультурной коммуникации с точки зрения

культурно-исторического подхода к исследованию психики человека?

14. Перечислите психологические проблемы межкультурной коммуникации.

15. Раскройте понятие этнической общности.

16. Охарактеризуйте существующие группы артефактов: первичные, вторичные артефакты и

артефакты третьего уровня.

17. Определите составляющие психического склада этноса.

18. Раскройте содержание процессов инкультураций и аккультурации.

19. Какие существуют типы реакции на другую культуру и ее представителей?

**Блок С**

***Выполнение творческого задания:***

**Культурные ценности родной культуры**

*Цель:* Определение собственных культурных ценностей при помощи анализа пословиц

*Продолжительность* 30—45 мин.

*Инструкции:* Участникам предлага­ется разделиться на группы. Каждый участник получает список некоторых наиболее употребитель­ных русских пословиц (см. приложение). Задание состоит в том, чтобы попытаться определить, на какие ценности русской культуры указывает каждая из

по­словиц. После истечения времени результаты обсужда­ются всей группой.

*Вариант 1.* Участникам предлагается самим вспомнить не­сколько (3—5) русских пословиц.

Ведущий может пред­ложить сразу им самим работать дальше с этими посло­вицами или же

записать предложения участников на доске и всем вместе определить ценности, которые с ними ассоциируются.

*Вариант 2.* Участникам предлагается вспомнить крылатые слова и выражения, часто

употребляющиеся в их семье или в посредственном окружении (например, «много будешь знать — скоро состаришься», «выше головы не прыгнешь», «не учи меня жить, лучше помоги

материально» и т.п.), и проанализировать ценности, заложенные в них.

*Советы:* некоторые наиболее употребительные русские пословицы и их толкования с точки

зрения культурных ценностей приведены в приложении. Часто бы­вает, что учащиеся не готовы сразу назвать пословицы или крылатые выражения или не вполне понимают, какие ценности

можно с ними связать. В этом случае в качестве стимула можно привести несколько примеров, написать их на доске (что ни в коем случае не должно заменять самостоятельной работы).

*Вопросы для обсуждения:*

1) Попытайтесь объяснить значение каждой послови­цы. В чем состоит ее основная мысль?

2) К каким культурным ценностям может иметь отношение данная пословица?

3) Можете ли вы расставить пословицы (и соответ­ствующие им ценности) в порядке их важности для вашей жизни? |

4) Считаете ли вы, что приведенные пословицы по-прежнему актуальны?

5) Употребляются ли эти пословицы в реальной повседневной жизни? Кто и когда их может

употреблять?

**Примеры русских пословиц и соответствующих им ценностей**

|  |  |
| --- | --- |
| ***пословица*** | ***ценность*** |
| Под лежачий камень вода не течёт  Поспешишь - людей насмешишь  Работа не волк – в лес не убежит  Делу время - потехе час  За двумя зайцами погонишься-  ни одного не поймаешь  После драки кулаками не машут  Не имей сто рублей, а имей сто друзей  Смех без причины – признак дурачины  Кто не рискует, тот не выигрывает  Русский долго запрягает, но быстро ездит | Деятельность, инициатива  Коллективизм, осторожность, неторопливость  Относительная важность работы в повседневной жизни  Трудолюбие, планирование времени  Необходимость выбора приоритетов  Невозможность изменить полученные результаты, необратимость прошлого  Дружба, социальные связи  Искренность в выражении эмоций  Азарт, риск  Сочетание неторопливости и быстроты, азартности действий |

***Немецкие пословицы и их перевод на русский язык***

а) Ordnung ist das halbe Leben. – Порядок – это полжизни.

б) Auch ein blindes Huhn findet manchmal ein Korn. – И слепая курица порой зерно находит.

в) Kleider machen Leute. – Одежки человека делают

г) Was Hanschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr. – Чему маленький Ганс не учился, того

большой Ганс знать не будет.

д) Mit Verwandten sing und lach, aber nie Geschafte mach. - С родтвенниками пой и веселись, но

никогда не занимайся делом.

***Американские пословицы и их перевод на русский язык***

а) God helps those who help themselves. – Бог помогает тому, кто сам о себе заботится.

б) Cleanliness is next to godliness. – Чистота и набожность стоят рядом.

в) If you cant stand the heat get out of kitchen. – Если не выносишь жара, уйди из кухни.

г) Early to bed and early to rise? Makes a man healthy, wealthy and wise. – Ранний сон и ранний

подъём приносят человеку здоровье, богатство и мудрость.

д) Happy is the country with no history. – счастлива та страна, у которой нет истории.

***Вопросы для обсуждения***

*1) Попытайтесь объяснить значение каждой послови­цы. Вполне ли понятно это значение или необхо­димы пояснения?*

*2) К каким культурным ценностям может**иметь отно­шение данная пословица?*

*3) Попробуйте подобрать пословицу или поговорку на вашем родном языке, в которой*

*выражается та же ценность. Если вам не удалось это сделать, то объяс­ните, почему.*

*4) Если вам удалось подобрать эквивалент на родном языке, подумайте, насколько он*

*употребителен в ва­шей культуре? Можно ли отнести его к определен­ной социальной,*

*возрастной и иной группе людей?*

***Диалог 1. Новая работа***

Вернер: Я слышал, что ты скоро заканчиваешь университет. Поздравляю!

Виченцо: Спасибо!

Вернер: Ты уже нашел работу?

Виченцо:Да, меня берут в Центральный банк.

Вернер: Здорово! А квартиру уже снял?

Виченцо: Банк находится в том же районе, где живут мои родители.

Вернер: Прекрасно, будешь жить недалеко от родителей.

Виченцо: Что ты!!! Я же живу у родителей.

Этот диалог задуман как иллюстрация таких культурных параметров, как *индивидуализм и коллективизм.* В то время как один из собеседников, сориентированный индивидуалистически, не сомневается в том, что мо­лодой человек, закончивший университет, должен и хочет стоять на своих ногах и жить отдельно от родителей (концепция самореализации), второй исходит из того, что семья и семейные связи являются одной из главных социальных групп в жизни человека, которая в значительной степени вли­яет на постановку целей и ход жизни (вплоть до выбора места работы поближе к дому родителей, чтобы продолжать жить с родителями).

***Диалог 2. Разговор о науке***

Г-жа Шванн: Презентация прошла отлично! Вы с доктором Нагай прекрасно поработали.

Г-жа Йошикава: Для меня было большой честью ассистировать доктору Нагай в этом проекте. Вы знаете, он мой научный руководитель.

Г-жа Шванн: Вы отлично выполнили свою задачу. У меня к вам вопрос по проблеме, которую вы затрону­ли под конец.

Г-жа Йошикава: Да, конечно. Минуточку, я позову доктора Нагай.

Г-жа Шванн: Не стоит беспокоить доктора Нагай, он как раз разговаривает с другими студентами. Речь идет о ваших исследованиях.

В этом диалоге затронут такой параметр культуры, как *дистанция власти* (и соответственно иерархия человеческих отношений и распре­деление ответственности). Представительница

японской культуры, ко­торая характеризуется высокой дистанцией власти, подчеркивает, что ее собственная позиция на служебной (научной) лестнице находится гораз­до ниже, чем позиция ее руководителя, а значит, он, с одной стороны, имеет право на результаты ее работы, а с другой

стороны, берет на себя всю ответственность за них. Ее собеседница, очевидно, исходит из того, что каждый человек вне зависимости от той власти, которой он облада­ет, несет полную ответственность за все, что он делает, и не имеет права «прятаться» ни за кого другого.

***Диалог 3. Хороший работник***

Г-н Керри: Скажите, договор сегодня будет готов?

Г-н Лин: Боюсь, что нет. Господин Сун еще не все документы под­готовил.

Г-н Керри: Он не очень-то усерден, не так ли?

Г-н Лин: Вообще-то он очень хороший работник. Я уже пытался выяснить, что с ним случилось.

Г-н Керри: Ну, и что он сказал?

Здесь иллюстрируется противоположность *высоко-* и *низкоконтексту­альных* культур: «выяснить, что случилось с кем-то» в одном случае может означать «попытаться осторожно поговорить с близкими и коллегами этого человека», «проверить, не был ли он болен за последнее время», «узнать, не случилось ли что-нибудь с его родными», а в другом — «прямо спросить этого

человека о том, что мешает ему работать».

***Ситуация 1: Вежливый отказ***

Вас просят что-то срочно сделать, но у вас совершенно нет времени для этого. Что вы ответите, если вас просит

• ваш друг/подруга — купить билеты в театр на сегодняшний спек­такль;

• ваш коллега — выполнить за него часть работы, чтобы онмог уйти на час раньше с работы;

• ваш начальник — подготовить папку с документами для переговоров. В подобной ситуации

проявляются такие особенности культуры, как *дистанция власти,* а также *коммуникативные стратегии реакции на просьбу*(прямой или косвенный стиль коммуникации). В зависимости от степени важности личных или рабочих отношений, а также дистанции власти че­ловек может

согласиться с выполнением просьбы друга/коллеги/началь­ника, даже если ему это принесет

дополнительные трудности, либо от­клонить её. При обсуждении получившегося диалога можно

обратить внимание на такие моменты, как:

1) Чья просьба скорее всего будет отклонена, а чья выполнена? В случае отказа: как он

сформулирован (прямо или косвенно), обо­снован он или нет, и, если обоснован, то каким

образом? Приводятся ли разные обоснования для разных лиц и почему?

2) Как, вероятно, мог бы быть сформулирован отказ в культурах, где дистанция власти очень мала, где личные отношения не имеют приори­тета над профессиональными, где стиль коммуникации прямой? Аргу­ментируйте свой ответ?

***Ситуация 2: Выход из положения***

Вы не переносите табачного дыма. Как вы отреагируете в следующих ситуациях:

• Вы в гостях у друзей, где несколько человек курят.

• Вы едете в вагоне для некурящих, но пожилая дама по соседству с вами курит.

• На утреннем совещании два начальника отделов курят.

В этой ситуации обыгрывается тема *«индивидуализм — коллективизм»*(выбор настоять на собственных интересах, подчиниться интересам дру­гих или попытаться найти компромисс). Кроме того, при формулирова­нии просьбы прекратить курение культурная специфика может проявиться в том, какие основания приводятся для этого (упоминание о том, что не переносишь табачного дыма, ссылка на действующие правила — запрет курения, указание на вредность курения для здоровья присутствующих, указание на какие-либо другие причины с целью «сохранить лицо»).

**Блок D**

**Экзаменационные вопросы:**

1. Предмет и задачи курса «Язык и межкультурные коммуникации». Место дисциплины в

системе социогуманитарных наук. Понятие языка и коммуникации.

Структура коммуникации. Субъекты коммуникации.

1. Основы коммуникации.
2. Вербальная и невербальная коммуникация. Уровни, формы и каналы коммуникации.
3. Функции коммуникации.
4. Социокультурный и исторические аспекты межкультурной коммуникации.
5. Понятие межкультурной коммуникации.
6. Универсальные и культурно — специфические аспекты коммуникации.
7. Межкультурная коммуникация: её структура и виды.
8. Определение культуры.
9. Компоненты культуры.
10. Типология культур.
11. Проблема культурных различий между народами.
12. Понятие «культурного шока». Барьеры межкультурной коммуникации.
13. Эффективная межкультурная коммуникация и факторы, способствующие её достижению.
14. Формирование межкультурной компетентности.
15. Типы и функции символов.
16. Понятие организационной культуры.
17. Корпоративная культура и её составляющие.
18. Доминирующая культура и субкультуры.
19. Статус компании и особенности организации.
20. Типология корпоративных культур. Классификация Дила и Кеннеди, Тромпенаарса.
21. Сильная корпоративная культура и её роль в успехе компании.
22. Психологические аспекты межкультурной коммуникации.
23. Этнокультурные особенности невербального поведения (роль символов).
24. Деловой этикет в разных странах.
25. Межкультурные конфликты и способы их разрешения.
26. Классификация корпоративных культур.
27. Роль сильной корпоративной культуры в успехе компании.

**Оценивание выполнения практических заданий**

| *4-балльная шкала* | *Показатели* | *Критерии* |
| --- | --- | --- |
| *Отлично* | *1. Полнота выполнения практического задания;*  *2. Своевременность выполнения задания;*  *3. Последовательность и рациональность выполнения задания;*  *4. Самостоятельность решения;*  *5. и т.д.* | Оценка *«отлично****»*** ставится, если студент демонстрирует глубокие знания по излагаемой проблеме; грамматически точно использует лексический материал и речевые структуры; аргументировано высказывается по заданной теме; если он при соблюдении вышеуказанных критериев допустил отдельные неточности, не нарушающие процесс коммуникации; и делает выводы по теоретическому изложению материала, умело иллюстрирует примерами, без ошибок справляется с практическим заданием, показывает умение вести дискуссию по данной проблеме. |
| *Хорошо* | Оценка ***«****хорошо*» ставится, если студент умеет грамматически точно, используя лексику и речевые структуры, логично высказаться по заданной теме; при соблюдении вышеуказанных критериев допускает неточности, не нарушающие процесс коммуникации; освещает основные аспекты данной проблемы, делает выводы, хорошо справляется с практическим заданием, реагирует на вопросы преподавателя, провоцирующие научную дискуссию, решает коммуникативную задачу высказывания. |
| *Удовлетворительно* | Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если студент показывает недостаточное владение языком, высказывается по заданной теме при допуске языковых неточностей; недостаточно полно освещает теоретические вопросы, делает некоторые ошибки при выполнении практического задания, не может продемонстрировать умения вести дискуссию |
| *Неудовлетворительно* | Оценка *«неудовлетворительно*» ставится, если студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, не может справиться с практическим заданием, не может дать правильный ответ на дополнительный вопрос, допускает ошибки в устном сообщении по теме. |

**Оценивание выполнения тестов**

| *4-балльная шкала* | *Показатели* | *Критерии* |
| --- | --- | --- |
| *Отлично* | *1. Полнота выполнения тестовых заданий;*  *2. Своевременность выполнения;*  *3. Правильность ответов на вопросы;*  *4. Самостоятельность тестирования;*  *5. и т.д.* | Выполнено 85-100 % заданий предложенного теста, в заданиях открытого типа дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос. |
| *Хорошо* | Выполнено 66-84 % заданий предложенного теста, в заданиях открытого типа дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос; однако были допущены неточности в определении понятий, терминов и др. |
| *Удовлетворительно* | Выполнено 50-65 % заданий предложенного теста, в заданиях открытого типа дан неполный ответ на поставленный вопрос, в ответе не присутствуют доказательные примеры, текст со стилистическими и орфографическими ошибками. |
| *Неудовлетворительно* | Выполнено 0-49 % заданий предложенного теста, на поставленные вопросы ответ отсутствует или неполный, допущены существенные ошибки в теоретическом материале. |

**Оценивание ответа на экзамене**

| *4-балльная шкала* | *Показатели* | *Критерии* |
| --- | --- | --- |
| *Отлично* | *1. Полнота изложения теоретического материала;*  *2. Полнота и правильность решения практического задания;*  *3. Правильность и/или аргументированность изложения (последовательность действий);*  *4. Самостоятельность ответа;*  *5. Культура речи;*  *6. и т.д.* | Студент демонстрирует глубокие знания по излагаемой проблеме, делает выводы по теоретическому изложению материала, умело иллюстрирует примерами, без ошибок справляется с практическим заданием, показывает умение вести дискуссию по данной проблеме, выполняется коммуникативная задача, логичность и связанность высказывания. |
| *Хорошо* | Студент освещает основные аспекты данной проблемы, делает выводы, хорошо справляется с практическим заданием, реагирует на вопросы преподавателя, провоцирующие дискуссию, решает коммуникативную задачу высказывания, допускает 1-2 лексико-грамматические ошибки. |
| *Удовлетворительно* | Студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, делает некоторые ошибки при выполнении практического задания, не может продемонстрировать умения вести дискуссию, нарушается логичность и связанность высказывания. Допускает 4-5 лексико-грамматических и фонетических ошибок в устном сообщении, искажающие смысл высказывания. |
| *Неудовлетворительно* | Студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, не может справиться с практическим заданием, не может дать правильный ответ на дополнительный вопрос, отсутствие логичности и связанность высказывания. Допускает грубые лексико-грамматические и фонетические ошибки в устном сообщении, искажающие смысл высказывания. |

**Раздел 3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Основными этапами формирования компетенций по дисциплине при изучении студентами дисциплины являются последовательное изучение содержательно связанных между собой разделов. В целом по дисциплине оценка «зачтено» ставится в следующих случаях:

- обучаемый демонстрирует самостоятельность в применении знаний, умений и навыков к решению учебных заданий в полном соответствии с образцом, данным преподавателем, по заданиям, решение которых было показано преподавателем, следует считать, что компетенция сформирована, но ее уровень недостаточно высок.

- обучаемый способен продемонстрировать самостоятельное применение знаний, умений и навыков при решении заданий, аналогичных тем, которые представлял преподаватель при потенциальном формировании компетенции, подтверждает наличие сформированной компетенции, причем на более высоком уровне. Наличие сформированной компетенции на повышенном уровне самостоятельности со стороны обучаемого при ее практической демонстрации в ходе решения аналогичных заданий следует оценивать как положительное и устойчиво закрепленное в практическом навыке.

- обучаемый демонстрирует способность к полной самостоятельности (допускаются консультации с преподавателем по сопутствующим вопросам) в выборе способа решения неизвестных или нестандартных заданий в рамках учебной дисциплины с использованием знаний, умений и навыков, полученных как в ходе освоения данной учебной дисциплины, так и смежных дисциплин, следует считать компетенцию сформированной на высоком уровне.

Оценка «не зачтено» ставится при неспособности обучаемого самостоятельно продемонстрировать наличие знаний при решении заданий, которые были представлены преподавателем вместе с образцом их решения, отсутствие самостоятельности в применении умения к использованию методов освоения учебной дисциплины и неспособность самостоятельно проявить навык повторения решения поставленной задачи по стандартному образцу свидетельствуют об отсутствии сформированной компетенции. Отсутствие подтверждения наличия сформированности компетенции свидетельствует об отрицательных результатах освоения учебной дисциплины.

Оценка *«отлично****»*** ставится, если студент демонстрирует глубокие знания по излагаемой проблеме; грамматически точно использует лексический материал и речевые структуры; аргументировано высказывается по заданной теме; если он при соблюдении вышеуказанных критериев допустил отдельные неточности, не нарушающие процесс коммуникации; и делает выводы по теоретическому изложению материала, умело иллюстрирует примерами, без ошибок справляется с практическим заданием, показывает умение вести дискуссию по данной проблеме.

Оценка ***«****хорошо*» ставится, если студент умеет грамматически точно, используя лексику и речевые структуры, логично высказаться по заданной теме; при соблюдении вышеуказанных критериев допускает неточности, не нарушающие процесс коммуникации; освещает основные аспекты данной проблемы, делает выводы, хорошо справляется с практическим заданием, реагирует на вопросы преподавателя, провоцирующие научную дискуссию, решает коммуникативную задачу высказывания.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если студент показывает недостаточное владение языком, высказывается по заданной теме при допуске языковых неточностей; недостаточно полно освещает теоретические вопросы, делает некоторые ошибки при выполнении практического задания, не может продемонстрировать умения вести дискуссию.

Оценка *«неудовлетворительно*» ставится, если студент недостаточно полно освещает теоретические вопросы, не может справиться с практическим заданием, не может дать правильный ответ на дополнительный вопрос, допускает ошибки в устном сообщении по теме.

При оценивании результатов обучения: знания, умения, навыки и опыта деятельности (владения) в процессе формирования заявленных компетенций используются различные формы оценочных средств текущего, рубежного и итогового контроля (промежуточной аттестации).

**Рекомендации к компонентному составу оценочных материалов**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Формы контроля | Виды контроля | Состав оценочных материалов | |
| Для обучающегося | Для экзаменатора |
| Промежуточная аттестация – итоговый контроль по дисциплине | Зачет | Вопросы к зачету | Критерии оценивания представлены в методических указаниях по освоению дисциплины |
| Текущий контроль - контроль самостоятельной работы студентов | Тестирование | Бланк с тестовыми заданиями (в случае бланковой формы тестирования) и инструкция по заполнению.  Доступ к тесту в системе компьютерного тестирования и инструкции по работе в  системе. | Банк тестовых заданий  Инструкция по обработке результатов |
| Устное собеседование  (учебно-речевая ситуация) | Вопросы для собеседования и перечень дискуссионных тем представлены в методических указаниях к практическим занятиям (семинарским) | Критерии оценивания представлены в методических указаниях по освоению дисциплины |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Оценочные средства | Критерий для оценки «5» | Критерий для оценки «4» | Критерий для оценки «3» | Критерий для оценки «2» |
| Задания блока А.0 | Процент правильных ответов составляет 85% и более | Процент правильных ответов составляет от 70% до 84% | Процент правильных ответов составляет от 50% до 69% | Процент правильных ответов составляет менее 50% |
| Задания блока А.1 | продемонстрировано глубокое знание по теме практического занятия, полно излагает материал, продемонстрировано отличное владение терминологией, проявлено умение убеждать с использованием логичных доводов,  приводит необходимые примеры не только из учебной литературы, но и самостоятельно составленные | формулирует полный правильный ответ на вопросы практического занятия с соблюдением логики изложения материала, но допускает при ответе  отдельные неточности, не имеющие принципиального характера, недостаточно четко и полно отвечает на уточняющие и дополнительные вопросы | продемонстрировал неполные знания, допускает ошибки и неточности при ответе на вопросы практического занятия, продемонстрировал неумение логически выстроить материал ответа и формулировать свою позицию по проблемным вопросам | не способен сформулировать ответ по вопросам практического занятия (семинара); дает неверные, содержащие фактические ошибки ответы на вопросы практического занятия (семинара); не способен ответить на дополнительные и уточняющие вопросы.  Неудовлетворительная оценка выставляется в случае отказа отвечать на  вопросы практического занятия |
| Задания блока Б | демонстрирует полный и правильный ответ, изложенный в определенной логической последовательности; если студент свободно оперирует лингвистическими законами; анализирует языковые и правовые явления, используя различные источники информации; делает творчески обоснованные выводы. Допускается одна-две несущественные ошибки | демонстрирует полный и правильный ответ, изложенный в определенной логической последовательности; если студент умеет оперировать лингвистическими законами; анализирует языковые и правовые явления; делает обоснованные выводы. Допускаются одна-две ошибки | демонстрирует частично правильный и неполный ответ; нарушена логика ответа; если студент знает лингвистические законы, но оперирует ими слабо | ответы односложные «да», «нет»; аргументация отсутствует либо ошибочны ее основные положения; большинство важных фактов отсутствует, выводы не делаются. |
| Задания блока С | Задания выполнены полностью, в представленном решении обоснованно получен правильный ответ | задания выполнены полностью, но нет достаточного обоснования или при верном решении допущена ошибка, не влияющая на правильную последовательность рассуждений, и, возможно, приведшая к неверному ответу | задания выполнены частично, нет достаточного обоснования или при выполнении допущены ошибки, влияющие на правильную последовательность рассуждений, и, приведшие к неверному ответу | задания не выполнены или выполнены неверно. |
| Задания блока D | отвечает полно, излагает изученный материал, даёт правильные определения языковых понятий; обнаруживает понимание материала, способен обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка. | даёт ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для отметки «5», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же и исправляет, и 1-2 недочёта при речевом оформлении ответа. | обучающийся обнаруживает знание и понимание основных положений вопроса, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении языковых понятий или формулировке правил; не умеет обосновать свои суждения и привести собственные примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в речевом оформлении ответа. | ставится, если студент обнаруживает незнание большей части материала вопроса, допускает ошибки в формулировке определений и правил беспорядочно и неуверенно излагает материал. |